

IV

2019-2020 3rd Grade Math Test  
Name: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Teacher: \_\_\_\_\_  
School: \_\_\_\_\_  
Grade: \_\_\_\_\_  
Page: \_\_\_\_\_

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

الله يحيى العرش بحسب

John McPhee (John McPhee)

~~forstwärter~~ ~~Komm. Wintersdorf~~ 20.80 -  
10.10.1918 ~~Rechnung~~ ~~abrechnung~~ 20.80 -  
Bewilligung ~~Leiter~~ ~~abrechnung~~ 20.80 -  
~~Bewilligung~~ ~~Leiter~~ ~~abrechnung~~ 20.80 -  
~~Entschattung~~ ~~abrechnung~~ 20.80 -

Baldwin's Ch. W.

Cost of Service (3)

W. H. D. -

THE JOURNAL OF CLIMATE

1967-1968  
Dictionnaire de Robert 1967

الكتاب السادس عشر

الله رب العالمين

26

(*Brachyrhynchus*) *Rosenius* - 1931  
1950-1951 *Brachyrhynchus* *tristis* *tristis*  
(*530* col. *544* sp. sp.) *de Mello* *aberrans*  
(*590* col. *288* sp. sp.) *de Rose* *aberrans*  
(*56* col. *450* sp. sp.) *de Rose* *aberrans*  
(*434* col. *285* sp. sp.) *de Rose* *aberrans*  
~~2000~~ *de Rose* *aberrans*

(1934-1935) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1935-1936) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1936-1937) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1937-1938) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1938-1939) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1939-1940) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1940-1941) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(1941-1942) مکالمہ  
میں اپنے بھائی کے ساتھ  
لے لیا۔

(193-70) Chrysanthemum  
(192-191) Coldwell



## الفصل الأول

### ما الظاهرة الاجتماعية؟

يجب علينا أن نعلم ، قبل البدء في البحث عن الطريقة التي تتناسب مع دراسة الظواهر الاجتماعية ، حقيقة الظواهر التي يطلق عليها الناس هذا الاسم .

وهذا السؤال من الضرورة بمكان عظيم ، فإن الناس يستخدمون الكلمة اجتماعي دون كثير من الدقة . فهم يستخدمون هذا اللفظ عادة للدلالة تقريباً على جميع الظواهر التي توجد في المجتمع لا لسبب إلا لأنها تتطوّر ، بصفة عامة ، على بعض الفوائد الاجتماعية . ولكن يمكننا القول بناء على ذلك ، بأنه ما من حادثة إنسانية إلا ويمكن أن نطلق عليها اسم «الظاهرة الاجتماعية» . فإن كل فرد مما يشرب وينام ويأكل ويفكر ، والمجتمع كل الفوائد في أن يؤدي الفرد هذه الوظائف بطريقة مطردة . ومن ثم فلو كانت هذه الأشياء ظواهر اجتماعية ، لما وجد موضوع خاص بعلم الاجتماع ، ولا ينطوي مجال بحثه بمجال البحث في كل من علم الحياة وعلم النفس . ولكن جميع المجتمعات تحتوى في الواقع على طائفة محددة من الظواهر التي تتميز عن الظواهر التي تدرسها العلوم الطبيعية بصفات جوهرية .

فإني حين أؤدي واجي كاخ أو زوج أو موطن ، وحين أجز العهد التي أبرمتها أقوم بأداء واجبات خارجية حددها العرف والقانون . وعلى الرغم من أن هذه الواجبات لا تتعارض مع عواطف الشخصية ، وعلى الرغم من أننيأشعر بحقيقة شعورا داخليا ، فإن هذه الحقيقة تتطلب خارجة عن شعوري بها . وذلك لأنني لست أنا الذي ألزمت نفسي بها ولكنني تلقيتها عن طريق انتزاعية . ومن جهة أخرى فإنه يتتفق لنا في كثير من الأحيان ، أن نحمل تفاصيل الواجبات التي نلزم بأدائها . ومن ثم فإننا نضطر إلى الرجوع إلى كتب القانون وإلى الثقات من مفسريه لكي تتفق على حقيقة هذه الواجبات . وكذلك الأمر فيما يمس العقائد والطقوس الدينية . فإن المؤمن يجدها تامة التكوين منذ ولادته . وإنما كانت هذه العقائد أسبقي في الوجود من الفرد الذي يدين بها للسبب الآتي ، وهو أن لها وجوداً خارجياً بالنسبة إليه . وإن مجموعة الألفاظ التي استخدمنا للتعبير عن أفكارى ، وجموعة المفهود التي أستعين بها على قضاء ديني والوسائل الاقتصادية التي أستخدمها في علاقاني التجارية ، والتقالييد التي يجري بها العرف في مهنتى ، كل هذه ظواهر اجتماعية تؤدي وظيفة مستقلة عن طريقة استخدامي لها . وإذا استعرض آراء أفراد المجتمع واحداً بعد آخر فإنه يستطيع تذكر ما سبق يصدق كل فرد منهم . فهذه إذن ضروب من السلوك والشعور التي تمتاز بخاصة يمكن ملاحظتها بسهولة ، وهي أنها توجد خارج شعور الأفراد .

ربما تواجهك المزاج من الماء والتغير في كل ج شعور الأفراد

فقط ؛ بل إنها تمتاز أيضاً بقوة آمرة فاهرة هي السبب في أنها تستطيع أن لا تستطيع إلا أن تكلم هذه اللغة ، ولأنَّ أستخدام القواعد الرسمية ، ولكن تفرض نفسها على الفرد أراد ذلك أو لم يرد . حقاً إنني لاأشعر به حين ولو حاولت التخلص من هذه الضرورة لياه محاولتي بالفشل المفض . أستسلم له بمحض اختياري ؛ وذلك لأن الشعور بالقرار في مثل هذه الحال ليس مجدياً . ولكن ذلك لا يحول دون أن يكون القرار خاصة تمييزها الظواهر الاجتماعية . ويدل على ذلك أن هذا القسم يؤكِّد وجوده بقوته مُحاولات مُقاومة بمقابلة . فإذا حاولت خرق القواعد القانونية فإنها الآثار أو تضليله في قالب طبيعي إذا كان قد نفذ بالفعل ، وكان جبره مكتداً . وإنما لأن تلزمي بالتكلف غير عنه إذا لم يمكن جبره بحال . ويمكِّننا أن نشهد على سبيل المثال بالقواعد الأخلاقية المضرة ، فإن شعور الجماعة يحول دون نفاذ أي فعل يتصدى لهاجمة هذه القواعد . وذلك لأن هذا الشعور يعتمد على نوع من الرقابة التي يباشرها على سلوك المواطنين ، ويستطيع على ذلك بعض العقوبات التي ترجع إليه حرية التصرف فيها . وفي بعض الحالات الأخرى يكون القهر أخف وطأة من ذلك . ولكن ليس معنى ذلك أن هذا القهر غير موجود ، فإني إذا خرجت على العادات المرعية ، ولم أقم وزنا للعرف المتباع في وطني وفي طبقي بخصوص الرزى فإن ما أثيره من عاطفة السخرية ، وما أبعشه حولي من الاستهزء ينتجان ، ولو بصورة مخففة ، نفس النتيجة التي يؤدي إليها تحبيب المحتوى . ومن حيث لا يلائمه الآخر لا يقاً تأثير القرار

مع إبقاء وطى ، واستمضاها إلى استخدام القواعد الرسمية ، ولكن لا تستطيع إلا أن تكلم هذه اللغة ، ولأنَّ أستخدم هذه القواعد . تفرض نفسها على الفرد أراد ذلك أو لم يرد . حقاً إنني لاأشعر به حين ولو حاولت التخلص من هذه الضرورة لياه محاولتي بالفشل المفض . وإذا كنت من أرباب الصناعة فإيس ثمة ما يمنع من استخدام الأساليب الجديدة . ولكن ذلك لا يحول دون أن يكون القرار خاصة تمييزها وطرق الصناعة التي كان يستخدمها الناس في القرن الماضي ، ولكنني لو فعلت ذلك للحق في الدمار ما في ذلك شك . ولو فرضنا أنني في الواقع ، من الخروج على هذه القواعد فهو خرقها بنجاح فلنتمكن من ذلك إلا بشرط أن اضطر إلى صراعها . ولو فرضنا أنني استطعت التغلب عليها في نهاية هذا الصراع فإنها سوف تشعرني بقوتها قدرها إلى حد كاف ، وذلك بسبب مأساتها من مقاومتها . وليس ثمة مجدداً إلا وأصطدمت محاولاً أنه يقاومه من هذا القبيل ، حتى لو كان مجدداً سعيد الطالع .

فها نحن إذن حيال نوع من الظواهر التي تنطوي على صفات ذاتية من جنس خاص جداً . وتنحصر هذه الظواهر في ضروب من السلوك والتفكير والشعور . وهي توجد خارج الفرد ، وقد زودت بقوتها قدر تحكمها من فرض نفسها عليه . ومن ثم فليس من الممكن أن يخلط المرء بين هذه الظواهر وبين العضوية ؛ وذلك لأن الظواهر الأولى تنحصر في بعض التصورات والأفعال . كذلك لا يمكن الخلط بينها وبين الظواهر النفسية ، وذلك لأن الظواهر الأخيرة لا توجد إلا داخل شعور الفرد وبسيطه ، فهذه الظواهر إذن من جنس قائم بنفسه ، ويجب أن نصفها دون سواها بأنها اجتماعية ، وهذا الوصف يناسها . فالآن الرابع

لا يصلاح أن يكون مادة لها (Substrat) . ولذا فإنه من المستحبيل أن تكون مادتها شيئاً آخر غير المجتمع السياسي بأسره ، أو بعض ما يكتوى والخلقية والعقائد الدينية والنظام الاقتصادية وغير ذلك من الأمور تجحصر جميعها في بعض العقائد والعادات تامة التكوين . فقد يعتقد بعضهم عليه من الطوائف الجزئية كالمذاهب الدينية والمدارس الأدبية والسياسية تبعاً لذلك أن الظاهرة الاجتماعية لا توجد إلا إذا كانت تامة التكوين أو جمعيات التعاون المهني وغير ذلك من الأمور .

ولكن لما كانت الأمة التي سبق ذكرها ( وهي بـ *التعاونية* ) ولكن مادتها شيئاً آخر غير المجتمع السياسي بأسره ، أو بعض ما يكتوى والخلقية والعقائد الدينية والنظام الاقتصادية وغير ذلك من الأمور تجحصر جميعها في بعض العقائد والعادات تامة التكوين . فقد يعتقد بعضهم عليه من الطوائف الجزئية كالمذاهب الدينية والمدارس الأدبية والسياسية تبعاً لذلك أن الظاهرة الاجتماعية لا توجد إلا إذا كانت تامة التكوين بحدة الأوضاع . ولكن هناك بعض الظواهر الأخرى التي تمتاز بنفس الخواص ، أي بأن لها وجوداً واقعياً ، وبأنها تسيطر على الفرد ، وإن لم تتجزأ منه صوراً ثابتة محددة وهذه الظواهر هي التي يطلق الناس عليها اسم التيارات الاجتماعية . مثل ذلك أن شعور الفرد ليس المنبع الذي تفيض منه موجات الحماسة أو السخط أو الشفقة التي تحتاج إحدى الجماعات ؛ وإنما تأتي هذه الظواهر من الخارج ، فتسرب إلى شعور كل فرد منها ، وإن في استطاعتتها أن تجرنا خلفها على الرغم منها . حقاً إنه من الجائز أن لا أشعر بالضغط الذي تبشره على هذه التيارات في حال ما إذا تركت لها نفسى دون مقاومة . ولكن هذا الضغط يدو بأجل مظاهره إذا حاولت الوقوف في وجه هذه التيارات . وإذا حاول المرء أن يتصدى بالمقاومة لبعض هذه الظواهر الاجتماعية شعر بضغط تلك العواطف التي يذكر وجوهها<sup>١)</sup>

سوإذا أكد القهر الاجتماعي وجوده بمثيل هذه القوة في حال المقاومة فذلك دليل على أنه يوجد في حال عدم المقاومة بصفة لاشعورية . ومن ثم فإننا ضحية هذا الوهم الذي يدعونا إلى اعتقاد أننا نسامه بنصيب في خلق تلك الظواهر التي تفرض نفسها علينا من الخارج . ولكن لئن رضينا بدفع التيارات الاجتماعية لنا فليس هذا الرضا سبيلاً في القضاء عليها ، حتى

وذلك لأن كلمة داجتماعي ، لا تدل على معنى معين إلا بشرط أن تعبر عن بعض الظواهر التي لا تدخل في أي طائفة من الظواهر التي سبق تصنيفها وتسميتها . ومن ثم فإن هذه الظواهر منطقة نفوذ خاصة بعلم الاجتماع <sup>لـ in tiviqvalism meabiolu</sup> حقاً إن كلمة *القهر* ، التي استخدمناها في تعريف هذه الظواهر قد تفزع ذوي الحمية من أنصار المذهب الفردي المطلق ( ) . ذلك بأن هؤلاما كانوا يقولون بأن الفرد وحده مستقلة بذاتها تمام الاستقلال فربما خيل إليهم أننا نتفق على استقلال الفرد كلما أشعرناه أن أمره ليس بيده وحده . ولكن لا شك اليوم في أن الغالبية الكبرى من آرائنا وميولنا ليست من صنعنا ، وإنما تأتينا من الخارج . ولذا فليس من الممكن أن تصبح هذه الأمور جزماً من شعورنا الداخلي إلا بشرط أن تفرض نفسها علينا فرضاً . وهذا هو كل ما يدل عليه تعريفنا . ومن جهة أخرى يعلم المرء أن أي قهر اجتماعي لا يتنافى بالضرورة مع شخصية الفرد<sup>(١)</sup> .

(١) ولكن ليس معنى ذلك ، من جهة أخرى ، أن كل قهر ظاهرة طبيعية ورسوت بعنوان *أنا* .

لو استطاع أن يخفى عنا قوة دفعها لنا ومن قبيل ذلك أن الهواء يظل ثقيل الضغط ، وإن لم نشعر بشقائه . ولو فرضنا أنها ساهمنا ، باختيارنا ، في خلق بعض الانفعالات الاجتماعية فإن الحالة النفسية التي نشعر بها في هذه الحال تختلف عما نشعر به إذا كنا منفردین .

ولذا فإذا انقضى الجمع ، وكفت العوامل الاجتماعية عن التأثير فينا ، ووجد كل امرئه منزل نفسه وجهها لوجه ، فإن العواطف التي حورت بشعورنا ، قبل ذلك ، تبدو لنا غريبة إلى حد أنها لا نكاد نصدق أنها قد هرت بشعورنا فعلاً . ومن ثم فإننا ندرك أنها قد كابدنا هذه العواطف أكثر من أن نساهم في إيجادها . وأكثر من ذلك فإنه من الممكن أن تثير هذه العواطف فرعوناً ، وذلك لشدة معارضتها لطبيعتنا . ولذا فإنه من الممكن جداً أن يندفع بعض الأفراد المسلمين كل المسالمة إلى القيام بأعمال همجية متى وجدوا في جماعة . وينطبق ما قلناه بشأن هذه الانفعالات الاجتماعية المؤقتة تمام الإبطاق على حركات الرأي العام الأكثراً دواماً ، أي على تلك التيارات الاجتماعية التي تحدث في بيئتنا دون انقطاع ، أي التي تنشأ إما في المجتمع بأسره ، وإما في بعض دوائره الضيقية التي تمس العقائد الدينية والسياسية ، أو التي تتعلق بالآراء الأدبية والفنية وغير ذلك من الأمور .

ومن جهة أخرى ، فإننا نستطيع تأكيد صحة تعريفنا للظاهرة الاجتماعية بتجربة عظيمة للدلالة ، فإنه يكفي أن نقوم بـ ملاحظة الظرفية التي تتبع في تربية الصغار ، ذلك لأن المرء إذا لاحظ الأشياء حسب

ما توجده عليه في الوقت الحاضر وحسب ما كانت عليه دائماً في الماضي؛ رأى ، لأول وهلة ، أن جميع أنواع التربية تنحصر في ذلك المجرد المتواصل الذي نرمي به إلىأخذ الطفل بألوان من الفكر والعاطفة والسلوك التي ما كان يستطيع الوصول إليها لو ترك شأنه<sup>(١)</sup>. وبيان ذلك أننا نضطره ، منذ حداثته ، إلى الأكل والشرب والنوم في ساعات معينة ، ونوجبه عليه النظافة والهدوء والطاعة ثم نجبره على التعلم ، وعلى مراعاة حقوق الآخرين ، وعلى احترام العادات والتقاليد . كذلك نوجب عليه العمل ، وغير ذلك من الأمور ، وإذا لم يشعر الطفل بهذا القهر كلما تقدم به العمر فإن السبب في ذلك يرجع إلى أن القهر عديم الفائدة . ومع ذلك فإن هذه العادات لا تحمل محل القهر إلا لأنها تصدر عنه .

حقاً يرى «سبنسر» أنه ينبغي للمربي الرشيد أن ينحي باللامنة على أساليب القهر ، وأن يترك الطفل حرّاً طليقاً من كل قيد . ولكن هذه النظرية التربوية لما لم تطبق بطريقة عملية لدى أي شعب من الشعوب المعروفة فإنها ليست إلا مجرد رغبة شخصية ومعنى ذلك أنها ليست لنا ظاهرة تربوية واقعية يمكننا أن نعارض بها الأساليب التربوية السابقة . ولقد كانت هذه الأساليب الأخيرة عظيمة الدلالة بصفة خاصة لأسباب الآتي ، وهو أن الموضوع الحقيقي للتربية ليس شيئاً آخر غير إعداد الكائن الاجتماعي .

(١) ذكر بروتوغراس السفسطائي هذا المثال نفسه على وجه التقرير . انظر Platon, protagoras, 325 d .

ومن ثم فإنه يمكننا أن ننظر إلى هذه الأساليب على أنها صورة مصغرة للطريقة التي نشأ عليها هذا الكائن الاجتماعي في مختلف مراحله التاريخية ذلك بأن الضغط الذي يعانيه الطفل في كل لحظة من لحظات حياته ما هو إلا ضغط البيئة الاجتماعية التي تحاول أن تطبعه بطبعها الخاص ، والتي تخذ الآباء والمربيين كممثلين ووسطاء لها . وعلى ذلك ، فليست صفة العموم بالخاصة التي يمكن استخدامها في تعريف ظواهر الاجتماعية . ذلك لأن الفكرة التي توجد بينها في شعور كل فرد ليست ظاهرة اجتماعية كما أن الحركة التي يقوم بها كل عضو من أعضاء المجتمع ليست هي الأخرى بظاهرة اجتماعية ، وذلك على الرغم من عموم كل منها . ويرجع السبب في أن بعض الناس يكتفون بصفة العموم في تعريف الظاهرة الاجتماعية إلى أن هؤلاء لا يفرقون بين هذه الظواهر وبين ما يمكن أن نطلق عليه اسم «تجسداتها الفردية *Incarnations individuelles* » . ذلك لأن العناصر التي تدخل في تركيب هذه الظواهر هي عقائد ومويول وعادات الجماعة برمتها ؛ على حين أن الصور التي تتشكل بها هذه الحالات الاجتماعية لدى انعكاسها في ضمير الأفراد ، ظواهر من جنس آخر . ولما يدل دلالة قاطعة على إزدواج طبيعة هذه الأمور سالفه الذكر أنها نجد في كثير من الأحيان أن ظواهر الاجتماعية تكون منفصلة عن تجسداتها الفردية ، حقا إن التكرار يكسب بعض ضروب التفكير نوعا من الصلابة ، التي تدفع هذه الظواهر جانبا ، إذا صاح هذا التعبير ، فتجعلها بمثابة أحد أحداث الفردية التي تمسك فيها . ومن ثم فإنها تجسد ، أي أنها تحد

لنفسها صورة حسية خاصة بها ، وتصبح ظواهر حقيقة فائمة بذلك وب المختلفة جد الاختلاف عن الظواهر الفردية التي تتشكل بها . فالعلاقة الاجتماعية لا توجد على صورة كامنة فيها تؤدي إليه من الأفعال المتناثبة خسب ، ولكنها تمتاز أيضاً بميزة لا تجد لها نظيراً في العالم البيولوجي ؛ إذ أنها تثبت بصورة نهائية ، في صيغتها تتكرر من فم إلى آخر ، وتنتقل بطريقه التربوية . وقد تثبت أيضاً بالكتابه .

وبهذا يمكننا فهم طبيعة القواعد القانونية والخلفية ، وجوامع الكلم والأمثال الشعبية ، وأصول العقيدة التي تذكر فيها الطوابع الدينية والفلسفية آراءها ، وقواعد الذوق الأدبي التي تضمها شتى المدارس الأدبية وغير ذلك من الأمور . وبهذا نفهم أيضاً من أي المصادر تنبع هذه الأمور الاجتماعية ، ولا تتحقق أي ظاهرة من الظواهر بتاتها في التطبيقات الفرعية التي يقوم بها الأفراد والدليل على ذلك أنه من الممكن أن توجد هذه الظواهر ، دون أن يطبقها الأفراد بالفعل .

حقداً إن انتقال الظاهرة الاجتماعية عن تجسداتها الفردية لا يدو دائماً بهيل هذا الوضوح . ولكن يمكن أن يتتحقق ذلك ، بصفة أكيدة ، في عدد كبير من الحالات الهامنة التي سبقت الإشارة إليهامنذ قليل حتى نستطيع البرهنة على أن الظاهرة الاجتماعية تختلف اختلافاً تماماً عن الصور التي تتشكل بها في شعور كل فرد من أفراد المجتمع ، ولو فرضنا من جهة أخرى أننا لا نستطيع الوقوف عن طريق الملاحظة المباشرة على الظاهرة الاجتماعية مجردة عن تجسداتها الفردية فإننا نستطيع الوصول إلى ذلك ، في كغير من بيئتين بحسب اهتمامات بين حي الظاهرة ، يا انه من الاج

أن نعتمد على بعض هذه الحيل إدا أردنا إدراك ظواهر الاجتماعيات ، وقد جردت تماما من كل عنصر غريب ، حتى نستطيع ملاحظتها ، وهي في حال النقاء . ومن قبيل ذلك أن هناك بعض التيارات الاجتماعيات تسوقنا أمامها بشدة تختلف قوتها وضاعفها ، حسب اختلاف الأزمان والأقطار ، فيدفعنا أحد هذه التيارات مثلا نحو الزواج ، على حين يدفعنا تيار آخر نحو الانتحار ، وعلى حين يدفعنا تيار ثالث نحو الإكثار أو الإقلال من النسل ، وغير ذلك من الأمور . ومن البديهي أن هذه الظواهر لا توجد منفصلة عن الصور التي تتشكل بها في الحالات الفردية . ولتكن علم الإحصاء قد زودنا بوسيلة نستطيع بها فصل هذه الظواهر عن بحسباتها الفردية . وهناك في الواقع وسيلة تعبر إلى حد كبير عن الدقة عن هذه الظواهر ، ونعني بذلك نسبة المواليد أو الزواج أو الانتحار . ويمكننا الحصول على هذه النسبة بقسمة المجموع الكلى السنوى الحالات الزواج أو الميلاد أو الانتحار في المتوسط على عدد الرجال والنساء الذين يدركون سن الزواج أو التناول أو الانتحار (١) . ولما كان كل عدمن هذه الأعداد يضم جميع الحالات الخاصة ، دون تفرقة ما فإن الظروف الخاصة التي يوجد فيها الأفراد . حين يتزوجون أو يتناسلون أو ينتحرون . والتي قد تؤثر إلى حد ما . في إحدى هذه الظواهر تتعارض فيما بينها فيما جو بعضها تأثير بعضها الآخر . ومن ثم فإنها ليست بالسبب ذلك لأن الناس لا ينتحرون بنسبة واحدة في مختلف مراحل العمر ، أو في مختلف العصور .

التحقق في وجود الظاهرة ، فإن هذه الأخيرة إن عبرت عن شيء في هذه الحال فإنها إنما تعبّر عن إحدى الحالات النفسية للجماعة . فتلك إذن بعض الظواهر الاجتماعية التي لا تنطوي على أي عنصر اجتماعي . أما فيما يتعلق بالصور التي تتشكل بها هذه الظواهر في الحالات الفردية فإنها تحتوى ، إلى حد ما ، على بعض العناصر الاجتماعية ، وذلك لأنها تعد كنسخة مقررة من بعض المذاج الاجتماعية ، ولكن كل مظهر من هذه المظاهر الفردية يتأثر أيضا إلى حد كبير بطبيعة التركيب العضوي والنفسى لدى الفرد ، كما يتأثر بطبيعة الظروف الخاصة التي يوجد فيها هذا الأخير ، وحيثئذ فليست تلك المظاهر الخاصة ظواهر اجتماعية بمعنى الكلمة ، ولكنها وسط بين العالم الاجتماعى وبين العالم النفسي . ومن الممكن أن يطلق المرء عليها اسم الظواهر الاجتماعية النفسية ، وهي تشير انتباه عالم الاجتماع ، ويحتوى الكائن الحى على مثل هذه الظواهر ذات الطبيعة المزدوجة ، ونعني بذلك تلك الظواهر التي تدرسها بعض العلوم المزدوجة كعلم الكيمياء البيولوجى (La Chimie biologique) . ولكن قد يعترض علينا بعض الناس فيقول : إنه ليس من الممكن أن تكون الظاهرة اجتماعية إلا بشرط أن تكون مشتركة بين جميع أفراد المجتمع ، أو على الأقل بين الغالبية العظمى منهم ، أي إلا إذا كانت عامة . لا شك في ذلك القول ، ولكن الظاهرة لا تكون عامة في هذه الحال إلا لأنها اجتماعية (أى لأنها تهم الأفراد إلى حد كبير أو قليل) بعكس ما قد يفهم من أنها اجتماعية ، نعم عامة بالمعنى المتعارف عليه لل二字

حالات الجماعة التي تتحقق لدى الأفراد لهذا السبب وهو : أنها تفرض نفسها عليهم فرضاً ، فهي توجد في كل جزء من أجزاء المجتمع لأنها توجد في المركب الكلى الذي ينشأ بسبب اتحاد هذه الأجزاء ، وهي أبعد من أن توجد في المركب الكلى بسبب وجودها في أجزائه ، وتبدو بذاته هذا الأمر بصفة خاصة ، فيما يتعلق بالعقائد والعادات تامة التكوين التي نراها من الأجيال السابقة ، فإذا تقبلتها ونرتضيها للسبب الآتي : وهو أنها تمتاز بنوع خاص من النفوذ الذي عودتنا التربية احترامه والخضوع له ، وإنما امتازت تلك الأمور بهذا النفوذ لأننا نعدها تراثاً اجتماعياً وتاريخياً في آن واحد . ولذا فإنها يحدن بنا أن نشير هنا إلى أن الغالبية الكبرى من الظواهر الاجتماعية ، تنتقل إليها عن هذا الطريق ، ولو سلمنا جدلاً بأننا تمكناً من المساهمة ، إلى حد ما ، في خلق إحدى الظواهر الاجتماعية . فإن طبيعة هذه الظاهرة لا تختلف في شيء عن طبيعة الظواهر الاجتماعية الأخرى التي لم نساهم بنصيب في إيجادها . ومثال ذلك أن العاطفة الاجتماعية التي تتفجر في حفل ما لا تعبر فقط عن العنصر المشترك بين عواطف الأفراد الذين يضمهم هذا الحفل ، وإنما تعبر أيضاً عن شيء جديد كاسبق أن بياناً ذلك ، فهي وليدة الحياة في جماعة ، وهي نتيجة للأفعال وردود الأفعال التي تخدمهم بين ضمائر الأفراد . فإذا تردد صدى العاطفة الاجتماعية في كل ضمير فردي على حدة ، فإن السبب في ذلك يرجع إلى ما تمتاز به العاطفة من قوة خاصة لسمدها ، دون ريب ، من أصلها الاجتماعي ، فإذا اهنت القلوب

بعاطفة واحدة فليس ذلك نتيجة اتفاق تلقائى سابق يقره كل شعور فردى على حدة ، وإنما يرجع السبب إلى أن هناك قوة واحدة تحرك هذه القلوب جميعها في اتجاه واحد ، فكل فرد يتأثر بالمجموع .

وحينئذ فإن الأمر يفضى بنا في النهاية إلى أن نكون لأنفسنا فكراً إلا ظائفه محددة من الظاهر . ويمكن معرفة الظاهرة الاجتماعية بأنها تنطوى على قوة قاهرة خارجية ، وبأنها تباشر هذا الظاهر على أفراد المجتمع ، أو يمكن أن تباشره عليهم ، ومن الممكن أن يتعرف المرء على وجود هذا الظاهر بدوره إما بوجوه بعض العقوبات التي حدتها القوانين ، وإما بالمقاومة التي ت تعرض كل محاولة فردية ترمي إلى الترد على الظاهرة الإجتماعية ، ومع ذلك فإننا نستطيع تعرىن هذه الظاهرة أيضاً بما يهدو لنا من عمومها في الطائفة الاجتماعية . ولكن يجب علينا ، بناء على الملاحظات السابقة ، أن نضيف إلى خاصية العموم خاصة ثانوية جوهرية ذاتية . وهي التي تشخص في أن الظواهر الاجتماعية مستقلة - مستقلة تماماً عن الصور الفردية التي تتشكل بها لدى انتشارها في أحد المجتمعات . وقد يكون هذا المعيار الأخير أسهل تطبيقاً في بعض الحالات من المعيار السابق ، فإنه يسهل علينا ، في الواقع ، أن تتحقق من وجود الظاهر إذا عبر عنه المجتمع تعبيراً خارجياً ، أي إذا عبر عنه برد فعل مباشر ، كما هي الحال فيما يمس القانون والأخلاق والعقائد والتقاليد ، وحتى الإزياء . نعم . إنما يمس الظاهر بأمر كل ذلك الذي تباشره علينا النظم

الاقتصادية فإننا لا نستطيع دائماً التتحقق من وجوده بمثيل هذه السبولة ، ومن الممكن في هذه الحال أن يقف المرء بسهولة على كل من عموم الظاهرة و موضوعيتها ( Objectivité ) ، وذلك بالجمع بين هاتين الخاصتين ، على أن هذا التعريف ليس سوى صورة أخرى من التعريف الأول ، وذلك لأنه ليس من الممكن أن يعم نوع من السلوك الخارجي بالنسبة إلى شعور الأفراد إلا بشرط أن يفرض عليهم نفسه لفرضنا .

ومع ذلك فإنه يجوز لنا أن نتساءل فنقول :

هل من الممكن القول بأن هذا التعريف تعريف تام ؟<sup>(١)</sup>

حقيقة لم تكن الظواهر التي بنينا عليها تعريفنا السابق للظواهر الاجتماعية شيئاً آخر غير بعض ضروب السلوك ، أي أنها كانت بعض الظواهر العضوية الفعلية ، ولكن توجد أيضاً ضروب من الوجود الاجتماعي ( Manières d'être ) أو بمعنى آخر بعض الظواهر الاجتماعية الخاصة بنوع الأجزاء المادية التي يتكون منها المجتمع وبشكلها<sup>(٢)</sup> ، ولا يستطيع علم الاجتماع ، بطبيعة الحال ، أن يحمل دراسة ما يتعلق بمادة الحياة الاجتماعية . ومع ذلك فقد يجدون لنا لأول وهلة أن عدد الأجزاء الأولى المكونة للمجتمع ، وطبيعتها ، والطريقة التي تتبعها في تركيبها ، ودرجة الاختلاف التي تصل إليها هذه الأجزاء ، وكيفية توزيع السكان على سطح الأرض ، وعدد طرق المواصلات ونوعها ، وشكل المنازل وهم جرا ، نقول : إنه يجدون لنا ، لأول وهلة ، إن مثل هذه الأشياء لا يمكن إرجاعها إلى ضروب من السلوك أو الشعور أو التفكير .

لأنه يمكن استخدام التقليد في تعريفها ، إذا لم يمكن استخدامه في تفسيرها . ولكن هل لفظ « التقليد » هو حقيقة اللفظ الذي ينبغي استخدامه للدلالة على عموم الظاهرة . ذلك العموم الذي يرجع إلى تأثيرها القهري ؟ إن « تارد » يطلق لفظ التقليد على نوعين مختلفين جداً من الظواهر . وكان ينبغي له أن يقول كلاماً من هذين النوعين عن الآخر .

(١) مقدمة « دراسات » عن ذلك يكملتين هما :

anatomique, morphologique ».

وـ (هـ — الاجتماع)

(١) وهكذا يتبيّن للمرء مدى الخلاف بين تعريفنا للظواهر الاجتماعية وبين ذلك التعريف الذي بنى عليه تارد ( Tard ) مذهبة البارع . ويجب علينا أن نصرح أولاً بأننا نجحنا في تهدئتنا قط إلى التتحقق من صحة ما قاله « تارد » من أن التقليد يلعب دوراً هاماً إلى أقصى حد في نشأة الظواهر الاجتماعية . ومن جهة أخرى ، فإذا رجعنا إلى التعريف السابق الذي لا يمكن القول بأنه وجهة نظر فلسفية ، وإنما مجرد ملخص للاحظات حسية مباشرة ، فإنه يجدون لنا ، في هذه الحال ، أن التقليد لا يعبر في جميع الأحوال . بل لا يعبر بالأحرى مطلقاً ، عن المعاصر الجوهريات التي تميّز بها الظاهرة الاجتماعية عن غيرها من الظواهر . لا شك أنه من الممكن تقليد أي ظاهرة اجتماعية . وقد سبق أن قلنا : إن هذه الظاهرة تمثل إلى الانشار والعموم . ولكن هذا الميل يرجع إلى أنها اجتماعية . أي إلى أنها تفرض نفسها قهراً . فليست مقدرتها على الانشار سبباً في أنها اجتماعية . ولكن هذا الميل يزيد تأثيرها في الانشار ، لأن ذلك يزيد المدى الذي تمثله الظاهرة .

لو كانت الظواهر الاجتماعية هي الظاهرة الوحيدة التي تؤدي إلى هذه النتيجة

و الواقع أن هذه الظواهر المختلفة تنتهي ، قبل كل شيء ، على نفس الخاصة المميزة التي استعملنا بها على تعريف الظواهر الاجتماعية الأخرى ، وذلك لأن ضروب الوجود الاجتماعي التي سبق التمثيل لها تفرض نفسها هي الأخرى على الفرد . في شبيهة في ذلك تماما بضروب السلوك الاجتماعي التي سبق الحديث عنها .

فإذا أراد المرء مثلاً معرفة كيفية انقسام المجتمع إلى عدة أقسام من الوجهة السياسية ، وطريقة تركيب كل قسم منها ، ودرجة الاندماج التي تربط هذه الأقسام فيما بينها ، سواء كان هذا الاندماج قوياً أم ضعيفاً ، نقول : إذا أراد المرء معرفة ذلك كله فإنه لا يستطيع الوصول إلى هذه الغاية إذا اكتفى بفحص تلك الأقسام السياسية من الناحية المادية ، أو قمع بلاحظتها من الناحية الجغرافية . وذلك لأن هذه الأقسام ترجع في الأصل إلى أسباب نفسية ، على الرغم من أن طبيعة الإقليم تتدخل بعض الشيء في تحديدها . ومن ثم فليس من الممكن أن يدرس المرء النظام السياسي لمجتمع ما إلا إذا درس القانون العام (droit public) ، وذلك لأن هذا القانون هو الذي يحدد ذلك النظام السياسي . كما أنه هو الذي يحدد علاقتنا الأسرية والمدنية . وإذا ازدحم السكان في المدن الكبيرة ، يبدل أن يتفرقوا في القرى ، فإن ذلك يرجع إلى وجود تيار أو ضغط اجتماعي يوجب على الأفراد أن ينحرروا إلى المدن ، وأن يتركزوا فيها ، وإن مقدرتنا على اختيار طراز مساكننا ليست بأعظم من مقدرتنا على اختيار أزيائنا ، بل إنه من الممكن أن نقول ، على أقل تقدير ، بأن كـ

الأمر سواه في القرى . كذلك تحدد طرق المواصلات ، وبصمة قبضته ، الاتجاه الذي يجب أن تسير فيه الهجرة الداخلية والمبادلات التجارية ؛ بل إنها تحدد أيضاً شدة أو ضعف كل من الهجرة والمigrations وغير ذلك ومن ثم فإنه يجوز لنا ، على أكثر تقدير ، أن نضيف طائفة جديدة من الظواهر إلى جانب الظواهر التي سبق تعدادها وعرضها ، على أن تنتهي على خاصية القرى التي تميز بها الظاهرة الاجتماعية . ولكن لما يكن تعداد هذه الظواهر على سبيل الحصر فربما لم تكن ثمة ضرورة إلى إضافة هذه الطائفة الجديدة .

ويذكرنا القول بأن هذه الإضافة ليست غير ضرورية فقط ؛ بل يذكرنا القول أيضاً بأنها غير مجديه ، وذلك لأن دضروب الوجود الاجتماعي ، ليست سوى بعض ضروب «السلوك الاجتماعي» التي تركزت بالفعل . وليس التركيب السياسي لمجتمع ما ، سوى ما اعتاده شئ الطوائف المكونة لهذا المجتمع من الحياة جنباً إلى جنب . ولذا فإذا كانت العلاقات التي تربط بين هذه الطوائف وثيقة من الناحية التاريخية فإن ذلك يدعوها إلى الاندماج بعضها في بعضها الآخر . وليس الأمر كذلك إذا كانت هذه العلاقات واهية ؛ وذلك لأن كل طائفة من هذه الطوائف تميل إلى الاحتفاظ بتميزاتها الخاصة . وليس طراز المساكن الذي نجبر على اختياره شيئاً آخر غير ذلك الطراز الذي يألفه المعاصرون لنا ، والذي ألفته الأجيال السابقة ، إلى حد ما ، في <sup>سكننا</sup> . فالواقع لم كانت الظواهر الاجتماعية

المادية الخاصة بأجزاء المجتمع بأسره ، ولهذا رأى جمود محسوس (١) .

هي الظواهر الوحيدة التي تبدو بمثل هذا الثبات لجاز لنا أن نعتقد أنها الصور التي يتشكل بها في الحالات المفردة (٢) .

تكون جنساً فاما بذاته . ولكن القاعدة القانونية ، وإن كانت ظاهرة عضوية (Uu fait physiologique) فإنها ليست أقل ثباتاً من أحد عناصر البناء . ولا ريب في أن الحكمة الخلقية منزنة إلى حد كبير جداً .

وحيث ذلك فإنها قد تتشكل بصور أشد صلابة مما تصل إليه إحدى العادات المهنية ، أو أحد أنواع الأزياء . ومن ثم فإننا نجد أن هناك تدرجًا متصل على هيئة فروق يسيرة بين الظواهر الاجتماعية المادية وبين تلك التيارات الاجتماعية الطيفية التي لم تتحدد بعد لنفسها شكلًا ثابتاً محدداً . وحيثما فمعنى ذلك هو أنه ليس هناك خلاف بين هذين النوعين من الظواهر إلا من جهة درجة التركيز التي يصل إليها كل نوع منها ، فليست هذه الظواهر أو تلك التيارات شيئاً آخر سوى بعض صور الحياة الاجتماعية التي تركرت إلى حد كبير أو قليل .

وربما كان هناك ، في الواقع ، بعض الجدوى في الاحتفاظ باسم الظواهر المادية (المورفولوجية) للدلالة على تلك الظواهر الاجتماعية التي تتعلق بمادة الحياة الاجتماعية ، ولكن يجب ألا يغيب عن ذكرنا أنها أبداً أن هذه الظواهر من جنس الظواهر الاجتماعية الأخرى . ومن ثم فإن تعريفنا ينطبق على المعرف إذا قلنا :

إن الظاهرة الاجتماعية هي كل صریب من ال явوں . تابنا طر أسم غر ثابت ، يمكن أن يتأثر نوعاً من الفئران المارمي على إفراد ، أو هي

ظل سهول بعم في المجتمع بأسره ، ولهذا رأى جمود محسوس (١) .

(١) *Le fait physique est dans la nature tout ce qui est stable et qui ne change pas dans les circonstances normales de la vie sociale.*

(٢) *Le fait physiologique est dans la nature tout ce qui est stable et qui ne change pas dans les circonstances normales de la vie sociale.*

وليس من العسير علينا أن نحدد الصلة الوثيقة بين الحياة والجسم وبين الوظيفة والعضو في علم الاجتماع . ويرجع ذلك إلى وجود عدد كبير

من الحالات المتوسطة بين هاتين الظاهرتين اللتين تقابل إحداثها الأخرى .

وهي تلك الحالات التي يمكن ملاحظتها والتي تبين لنا الصلة بين هاتين الظاهرتين السابقتين . ولكننا لا نجد مثل هذه الحالات المتوسطة في علم الحياة «البيولوجيا»

ويمكن ذلك فإنه يجدر لنا اعتقد أننا نستطيع تطبيق النتائج التي نصل إليها في علم الاجتماع عن طريق الاستقراء على علم الحياة . وكذلك يمكننا اعتقد

أن الخلاف بين هذين النوعين من الظواهر . سواء كان ذلك خاصاً بالأجسام

صوتية أم بصرية . ليس إلا أننا من موضع التك



وقد ذهب آخرون إلى ما هو أبعد من ذلك ، فقد أحجوا ثمانين  
بعض أساليب الجدل التي كان يخيل إلينا أنها قد اختفت دون رجعة ،  
فقد نسب إلينا هؤلاء ، في الواقع ، بعض الآراء التي لم نقل بها بحجة أنها  
دتفق مع مبادئنا ، ولكن التجارب قد أثبتت ما تسطوي عليه مثل هذه  
الطريقة من خطأ جمة ، وذلك لأنها تتيح لنفسها التعسف في عرض  
المذاهب التي توضع موضوع المناقشة حتى تستطيع بذلك أن تنتصر عليها  
دون مشقة .

دون مشقة .  
ولا نظن أنتا تخادع أنفسنا حينما تقول بأن مقاومة الأفكار غير  
الممحضة لنا قد أخذت تضعف شيئاً فشيئاً منذ ذلك الحين . حقاً ما برج  
الناس يرتابون في صدق بعض قضايانا ، ولكن ليس لنا أن نعجب من  
هذه الاعتراضات الناجعة ، أو أن تذمر منها ، فمن الواضححقيقة أن  
القضايا التي قدمناها كانت تحتمل إدخال بعض التعديل عليها في المستقبل  
ذلك لأن هذه الصيغ لما كانت ملخصاً لتجربة شخصية محدودة بطبيعتها  
كان من الضروي أن تتطور كلها أصبحت تجربة عن الحقيقة الاجتماعية  
أوسع مدى وأعمق غوراً ، أضف إلى ذلك أن المرء لا يستطيع ، من  
جهة أخرى ، أن يصل فيما يتعلق بالمنهج إلا إلى بعض النتائج المؤقتة ،  
وذلك لأن المناهج تتغير كلما تقدم العلم ، ولكن مما يكن من شيء ، وعلى  
الرغم من كل مقاومة ، فقد استطاع علم الاجتماع الموضوعي المنهجي  
القائم بذلك أن يتقدم دون انقطاع خلال هذه السنوات الأخيرة ،  
ولاشك أن انتفاء المسيرة المسموية لعلم الاجتماع ( Année sociologique )

لقد أثار هذا الكتاب ، لدى ظهوره لأول مرة ، كثيراً من المجادلات  
العنيفة ، فإن الأفكار غير الممحضة – وكانت قد أخذت على غرة –  
بدأت تقاوم منها مقاومة عنيفة جداً إلى حد أنه كاد يستحيل علينا ، مدة  
طويلة من الزمن ، أن نسمع الناس صوتنا ، فقد افترى علينا بعض الناس  
آراء لا تمت إلى آرائنا الحقيقية بصلة ما ، وقد فعلوا ذلك حتى فيما يتعلق  
بالمسائل التي وضجناها: غاية التوضيح ، وقد اعتقاد هؤلاء أنهم قد  
استطاعوا دحض الآراء التي افتروها ونسبوها إلينا . ومع أننا صرحتنا  
أكثر من مرة ، بأننا لا ننظر إلى الشعور ، سواءً كان فردياً أم اجتماعياً  
على أنه حقيقة بحسمة ، بل ننظر إليه – فقط – على أنه جموعة من الظواهر  
المتجانسة ، إلى حد كبير أو قليل ، والتي تمتاز بصفات نوعية خاصة بها  
(*sui generis*) فقد وصفنا بعض الناس بأننا ماديون أو من أنصار  
المذهب الأنثولوجي (*Ontologisme*)<sup>(١٦)</sup> . وعلى الرغم من أننا قلنا  
بصريح العبارة : إن الحياة الاجتماعية تتكون بأسرها من التصورات  
النفسية ، وعلى الرغم من أننا كررنا ذلك القول بجميع ضروب الأساليب  
فقد اتهمنا آخر من بأننا جردنا علم الاجتماع من كل عنصر عقلي .

(١) يطلق هذا الاسم على المذهب الذى يدرس الوجود من حيث أنه وجود فقط.